II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

11. júna 2008

o potvrdení opatrení, ktoré navrhlo Holandsko na ochranu morských ekosystémov v oblasti Voordelta

[oznámené pod číslom K(2008) 2415]

(Iba holandské znenie je autentické)

(2008/914/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ([1]), a najmä na jeho článok 8 ods. 3 a článok 9 ods. 2,

keďže:

(1) Článkom 3 ods. 2 smernice Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín ([2]) sa vyžaduje od členských štátov, aby prispeli k vytvoreniu siete osobitných oblastí ochrany pod názvom „Natura 2000“, v ktorých sa nachádzajú typy prirodzených biotopov a druhy uvedené v prílohách k tejto smernici.

(2) V článku 6 ods. 1 smernice 92/43/EHS sa vyžaduje od členských štátov, aby pre osobitné oblasti ochrany zaviedli nevyhnutné ochranné opatrenia.

(3) Dňa 28. februára 2008 Holandsko označilo oblasť nazývanú Voordelta ako osobitnú oblasť ochrany v zmysle článku 3 ods. 2 smernice 92/43/EHS a informovalo Komisiu o svojom úmysle prijať opatrenia na obmedzenie rybolovných činností v uvedenej oblasti.

(4) Článkom 6 ods. 4 smernice 92/43/EHS sa vyžaduje od členských štátov, aby prijali všetky kompenzačné opatrenia potrebné na ochranu celkovej kompaktnosti siete Natura 2000, keď sa realizuje plán alebo projekt so značným negatívnym vplyvom na lokalitu Natura 2000. V tejto súvislosti musí Holandsko po vybudovaní prístavných zariadení „Maasvlakte 2“ v oblasti Voordelta prijať príslušné kompenzačné opatrenia. Tento projekt podliehal priaznivému stanovisku Komisie [stanovisko Komisie K(2003) 1308 z 24. apríla 2003].

(5) Opatrenia týkajúce sa ochrany, riadenia a využívania živých vodných zdrojov podliehajú pravidlám spoločnej politiky v oblasti rybolovu.

(6) Článkom 9 nariadenia (ES) č. 2371/2002 sa umožňuje členským štátom prijímať nediskriminačné opatrenia na minimalizáciu vplyvu rybolovu na ochranu morských ekosystémov v rozsahu do 12 námorných míľ za predpokladu, že Komisia neprijala opatrenia týkajúce sa ochrany a riadenia konkrétne pre danú oblasť. Opatrenia členských štátov musia byť zlučiteľné s cieľmi spoločnej politiky v oblasti rybolovu uvedenými v článku 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a nesmú byť menej prísne ako existujúce právne predpisy Spoločenstva. Ak tieto opatrenia ovplyvnia rybárske lode z iných členských štátov, musia sa oznámiť Komisii, príslušným členským štátom a regionálnym poradným radám a Komisia ich musí následne potvrdiť.

([1]) Ú. v. EÚ L 358, 31.12.2002, s. 59.
([2]) Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7.

(7) Dňa 13. mája 2008 Holandsko oznámilo opatrenia, ktoré chce prijať, Komisii, Belgicku, Dánsku, Nemecku a Francúzsku, ktoré sú členskými štátmi dotknutými uvedenými opatreniami, ako aj Regionálnej poradnej rade pre Severné more.

(8) Rybolovné opatrenia, ktoré navrhlo Holandsko, sa týkajú vytvorenia oblasti ochrany morského dna s obmedzeným prístupom pre plavidlá s vlečnými sieťami s rozperou a s reťazami na plašenie s výkonom motora väčším ako 260 HP (191 kW) a vytvorenia piatich zón oddychu v rámci oblasti ochrany morského dna, v ktorých má byť väčšina rybolovu zakázaná.

(9) Belgicko a Regionálna poradná rada pre Severné more predložili Komisii svoje písomné pripomienky k tomuto oznámeniu.

(10) Opatrenia, ktoré navrhlo Holandsko, nie sú diskriminačné a uplatňujú sa rovnako na všetky plavidlá loviace v danej oblasti. Sú určené na minimalizáciu vplyvu rybolovu na ochranu morských ekosystémov a majú sa uplatňovať v rozsahu 12 námorných míľ od základných línií. Spoločenstvo neprijalo žiadne opatrenia týkajúce sa ochrany alebo správy priamo tejto oblasti.

(11) Uvedené opatrenia sú zlučiteľné s cieľmi uvedenými v článku 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002, najmä s preventívnym prístupom, ktorý sa má dodržiavať pri prijímaní opatrení určených na ochranu a zachovanie živých vodných zdrojov, a nie sú menej prísne ako existujúce právne predpisy Spoločenstva,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Opatrenia, ktoré navrhlo Holandsko na ochranu morských ekosystémov v oblasti Voordelta, ktoré sú uvedené v prílohách I až III, sa týmto potvrdzujú.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Holandskému kráľovstvu.

V Bruseli 11. júna 2008

Za Komisiu

Joe BORG

člen Komisie

PRÍLOHA I

Vyhláška o obmedzení prístupu pre Hinderplaat, Bollen van de Ooster, Bollenvan het Nieuwe Zand

13. mája 2008

Minister poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín

Obmedzenie prístupu k prírodným oblastiam podľa oddielu 20 zákona o ochrane prírody z roku 1998 pre oblasť „Voordelta“ siete Natura 2000.

ÚVOD

V oddiele 20 pododdiele 1 zákona o ochrane prírody z roku 1998 ([1]) sa stanovuje, že provinčné orgány výkonnej moci môžu obmedziť prístup k chráneným prírodným zdrojom určeným v oddiele 10 pododdiele 1; k označeným oblastiam určeným v oddiele 10a pododdiele 1; k ďalším oblastiam, pre ktoré sa zvažuje takéto označenie a ktoré sú určené v oddiele 12, alebo k častiam takých oblastí, pokiaľ je to potrebné na ochranu ekologickej hodnoty uvedenej oblasti.

V oddiele 20 pododdiele 2 zákona o ochrane prírody z roku 1998 sa stanovuje, že orgán určený v pododdiele 1 menuje minister poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín po dohode s iným ministrom v prípade, že oblasť určenú v pododdiele 1 alebo jej časť riadi tento minister alebo iní ministri, alebo patrí do ich právomocí.

Táto vyhláška má byť uzákonená po dohode s ministrom dopravy, verejných prác a vodného hospodárstva. Mandát pre regionálne veci ([2]) platný na ministerstve poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín stanovuje, že regionálny riaditeľ pre južné oblasti tohto ministerstva má byť splnomocnený prijať toto rozhodnutie v mene ministra poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín.

Treba obmedziť prístup do viacerých oblastí v rámci oblasti Voordelta siete Natura 2000 (ďalej len „Voordelta“), aby sa ochránila súčasná a budúca ekologická hodnota oblasti. Základ na zavedenie takýchto obmedzení prístupu možno nájsť vo vyhláške o označení Voordelta (19. februára 2008, ref. DRZO/2008-113) s ohľadom na plnenie cieľov Voordelta Natura 2000, ako aj kompenzačných povinností začlenených do povolenia zákona o ochrane prírody (17. apríla 2008, ref. DRZW/2008-1670) vydaného na výstavbu a vzhľad Maasvlakte 2. Podrobnejšie je to opísané vo všeobecnej vysvetlivke sprevádzajúcej túto vyhlášku.

Táto vyhláška konkrétne reguluje obmedzený prístup do podrobne opísaných oblastí. Osobitné výnimky z obmedzení prístupu žiadnym spôsobom nezmenšujú žiadne licenčné požiadavky uvedené v oddiele 19d zákona o ochrane prírody z roku 1998, pokiaľ sa neuplatňujú výnimky určené v oddiele 19d pododdiele 2 zákona o ochrane prírody z roku 1998 (projekty alebo činnosti v súlade s plánom riadenia).

VYHLÁŠKA

Oddiel 1

Prístup do oblasti „Hinderplaat“, ktorá sa nachádza v oblasti Voordelta, ako je znázornené na mape sprevádzajúcej túto vyhlášku, má byť obmedzený.

Obmedzený prístup do oblasti Hinderplaat sa vzťahuje na všetky druhy činností v priebehu celého roka s výnimkou činností uvedených nižšie:

Organizované výlety na kanoe

Celkovo je v období od 1. septembra do 1. mája povolených desať organizovaných výletov na kanoe (kajakoch) pri maximálne dvoch takých výletoch za jeden deň. Platia aj tieto doplňujúce podmienky:

— Prístup je povolený len v skupine (maximálne šestnásť osôb) vedenej certifikovaným turistickým sprievodcom alebo inštruktorom, ktorý je členom buď k NKB (Holandského kanoistického združenia) alebo k TKNB (Holandského turistického kanoistického združenia).

— Vstup na prílivové plochy je zakázaný. Musí sa dodržať vzdialenosť najmenej 250 m od odpočívajúcich tuleňov.

— Exkurzie musia byť zaregistrované v registračnom stredisku Handhaving Voordelta najmenej so 48-hodinovým predstihom (telefónne číslo poznajú uvedené organizácie).

([1]) Účinný podľa *Staatsblad 2005* [zbierka zákonov, predpisov a opatrení, 2005], 473.

([2]) *Staatscourant 2006* [*Government Gazette 2006*], č. 91.

Lov rýb vlečnými sieťami

Lov rýb vlečnými sieťami je pre plavidlá s výkonom motora menej ako 191 kW (260 HP) povolený v čase od 1. septembra do 1. mája s podmienkou, že majú na ich použitie povolenie platné v čase uzákonenia tejto vyhlášky. To sa týka dvoch podnikov, konkrétne plavidiel OD 2 a SL 22. Ďalšie používanie je povolené, ak sú splnené tieto podmienky:

— Musí sa zachovávať vzdialenosť najmenej 250 metrov od prílivových plôch.

— Maximálna povolená rýchlosť je 7 uzlov (13 km/h).

— Obidve plavidlá musia byť vybavené prevádzkyschopným sledovacím zariadením na účely vynucovania.

Lov rýb vrhacími sieťami:

Lov rýb vrhacími sieťami (so žiabrovkami a zakliesňovacími sieťami) je povolený počas celého roka s podmienkou, že existuje povolenie na také použitie v čase uzákonenia vyhlášky. To sa týka jedného podniku, konkrétne plavidla Goeree 47. Trvalé používanie je povolené, ak sú splnené tieto podmienky:

— Musí sa zachovávať vzdialenosť najmenej 150 metrov od prílivových plôch. Pred obdobím spoločného dojčenia tuleních mláďat, počas neho a po ňom (od 1. mája do 1. septembra) sa musí zachovávať vzdialenosť najmenej 250 metrov od prílivových plôch.

— Maximálna povolená rýchlosť je 7 uzlov (13 km/h).

— Rybárske plavidlo musí byť vybavené prevádzkyschopným sledovacím zariadením na účely vynucovania.

Lety vrtuľníkov a rekreačné lety na malých lietadlách

Lety vrtuľníkov nad touto oblasťou sú povolené vo výške letu najmenej 1 000 stôp (približne 300 metrov).

Paragliding a závesný gliding sa nad touto oblasťou výslovne zakazujú.

Pre všetky ostatné formy rekreačného lietania (motorové alebo bezmotorové) bola táto oblasť označená ako „oblasť ochrany prírody“ v súlade s kódexom správania sa pre všeobecné lietanie, *Verantwoord Vliegen* [Zodpovedné lietanie], uplatňované na túto kategóriu ([1]), ktorým sa stanovuje, že týmto oblastiam sa treba vyhýbať vždy, keď je to možné. Ak sa lietaniu nad týmito oblasťami nemožno vyhnúť, musí sa zachovávať výška letu najmenej 1 000 stôp (približne 300 metrov) okrem situácií, v ktorých je to z bezpečnostných dôvodov nerealizovateľné.

Oddiel 2

Prístup k priestoru „Bollen van de Ooster“, ktorý sa nachádza v oblasti Voordelta, ako je znázornené na mape sprevádzajúcej túto vyhlášku, má byť obmedzený.

Obmedzený prístup do Bollen van de Ooster sa uplatňuje počas celého roka na malé letné zóny oddychu znázornené na mape. Od 1. novembra do 1. apríla sa obmedzený prístup uplatňuje na väčšie zóny oddychu znázornené na mape.

Obmedzený prístup do Bollen van de Ooster sa vzťahuje na všetky druhy činností s výnimkou činností uvedených nižšie.

Komerčné a rekreačné plavby cez koridor

Plavby cez zimné zóny oddychu cez označený koridor sú povolené s rýchlosťou najviac 7 uzlov (13 km/h). Surfovanie a plachtenie cez koridor je však zakázané.

Plavba na kanoe, windsurfing a surfovanie

Plavba na kanoe (kajakoch), windsurfing a surfovanie v severovýchodnej časti zóny oddychu po celý rok, ako je znázornené na priloženej mape (pozri oddiel 5).

Vstup na prílivové plochy v tejto časti zóny oddychu len s cieľom prevádzkovania uvedených športov je tiež povolený.

Lety vrtuľníkov a rekreačné lety na malých lietadlách

Lety vrtuľníkov nad touto oblasťou sú povolené vo výške letu najmenej 1 000 stôp (približne 300 metrov).

Paragliding a závesný gliding sú nad touto oblasťou výslovne zakazujú.

([1]) Zákon, ktorým sa upravuje Verantwoord Vliegen [Zodpovedné lietanie], Holandskej kráľovskej leteckej asociácie (HKLA), 2004.

Pre všetky ostatné formy rekreačného lietania (motorové alebo bezmotorové) bola táto oblasť označená ako „oblasť ochrany prírody“ v súlade s kódexom správania pre všeobecné lietanie, *Verantwoord Vliegen* [Zodpovedné lietanie], uplatňované na túto kategóriu, ktorým sa stanovuje, že týmto oblastiam sa treba vyhýbať vždy, keď je to možné. Ak sa lietaniu nad týmito oblasťami nemožno vyhnúť, musí sa zachovávať výška letu najmenej 1 000 stôp (približne 300 metrov), okrem situácií, v ktorých je to z bezpečnostných dôvodov nerealizovateľné.

Oddiel 3

Obmedzuje sa prístup do „Bollen van het Nieuwe Zand“, ktorý sa nachádza v oblasti Voordelta, ako je znázornené na mape sprevádzajúcej túto vyhlášku.

Obmedzený prístup do Bollen van het Nieuwe Zand sa uplatňuje len od 1. novembra do 1. mája.

Obmedzený prístup do Bollen van het Nieuwe Zand sa vzťahuje na všetky druhy činností s výnimkou uvedených činností.

Lety vrtuľníkov a rekreačné lety na malých lietadlách

Lety vrtuľníkov nad touto oblasťou sú povolené vo výške letu najmenej 1 000 stôp (približne 300 metrov).

Paragliding a závesný gliding sa nad touto oblasťou výslovne zakazujú.

Pre všetky ostatné formy rekreačného lietania (motorové alebo bezmotorové) bola táto oblasť označená ako „oblasť ochrany prírody“ v súlade s kódexom správania pre všeobecné lietanie, *Verantwoord Vliegen* [Zodpovedné lietanie], uplatňované na túto kategóriu, ktorým sa stanovuje, že týmto oblastiam sa treba vyhýbať vždy, keď je to možné. Ak sa lietaniu nad týmito oblasťami nemožno vyhnúť, musí sa zachovávať výška letu najmenej 1 000 stôp (približne 300 metrov), okrem situácií, v ktorých je to z bezpečnostných dôvodov nerealizovateľné.

Oddiel 4

Obmedzenia prístupu opísané v oddieloch 1 až 3 sa nevzťahujú na tieto činnosti podľa oddielu 20 pododdielu 4 zákona o ochrane prírody z roku 1998:

Plnenie nevyhnutných vládnych úloh

Plnenie úloh vykonávaných vládou alebo v mene vlády počas celého roka s použitím alebo bez použitia plavidla, vozidla alebo lietadla, pokiaľ je to nevyhnutné na účely ochrany, údržby, vytýčenia hraníc, monitorovania, inšpekcie alebo sledovania a vojenských činností.

Údržba káblových a potrubných vedení

Práce spojené s údržbou vykonávané na káblových a potrubných vedeniach v čase od 1. septembra do 1. mája. Prístup mimo tohto obdobia je povolený len v prípade naliehavej potreby a podlieha rozhodovaniu príslušného orgánu.

Oddiel 5

1. Oblasti, ku ktorým bol prístup obmedzený na základe tejto vyhlášky, sú znázornené na pripojenej mape nazvanej „Toegangsbeperkingsbesluit Hinderplaat, Bollen van de Ooster en Bollen van het Nieuwe Zand“ [vyhláška o obmedzení prístupu, Hinderplaat, Bollen van de Ooster a Bollen van het Nieuwe Zand] a podrobne vymedzené pomocou súradníc.

2. Na súši a na vode môžu byť hranice oblastí s obmedzeným prístupom označené ukazovateľmi a bójami.

3. Mapy a iné prílohy uvedené v pododdiele 1 si možno prezerať s cieľom inšpekcie po dobu šiestich týždňov po uverejnení v úrade regionálneho riaditeľstva ministerstva poľnohospodárstva prírody a kvality potravín pre južné oblasti, ktorý sídli v Eindhovene na Keisersgracht 5. Úradné hodiny sú od pondelka do piatka v čase od 9.00 hod. do 17.00 hod.

Oddiel 6

Táto vyhláška má byť oznámená v *Staatscourant* [vládny vestník]. Dôvodová správa, ktorá sprevádza túto vyhlášku, sa musí chápať v spojení s touto vyhláškou.

MINISTER POĽNOHOSPODÁRSTVA, PRÍRODY A KVALITY POTRAVÍN

per pro

regionálny riaditeľ pre južné oblasti

Námietky

Zainteresované strany môžu podať námietku proti tejto vyhláške v písomnej forme na základe ustanovení uvedených vo všeobecnom zákone o správnom práve. Všetky takéto oznámenia o námietke majú byť podané do šiestich týždňov od uverejnenia vyhlášky v *Staatscourant* [vládny vestník] na túto adresu:

Minister poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín

Dienst Regelingen

Afdeling Recht & Rechtsbescherming

PO Box 20401

2500 EK The Hague
Holandsko

Oznámenia o námietke majú byť podpísané a majú obsahovať minimálne tieto informácie:

a) názov a adresu strany podávajúcej námietku;

b) dátum;

c) opis vyhlášky, proti ktorej sa podáva námietka, a

d) dôvody pre námietku.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Oblasti systému Natura 2000

Oblasť Voordelta je domovom pre rastliny a živočíchy s osobitnou ekologickou hodnotou. Preto bola táto oblasť označená ako oblasť systému Natura 2000 pod záštitou smernice EÚ o vtákoch a biotopoch. Holandsko je povinné ustanoviť a udržiavať pre niektoré druhy a ich biotopy „priaznivý štatút ochrany“. Ochrana voľne žijúcich živočíchov a rastlín je právne regulovaná na základe zákona o rastlinách a živočíchoch a chránené oblasti sú právne regulované na základe zákona o ochrane prírody z roku 1998. Zákonom o ochrane prírody z roku 1998 sa vyžaduje, aby sa pre všetky oblasti systému Natura 2000 zaviedol plán riadenia.

Rastliny a živočíchy s osobitnou ekologickou hodnotou možno nájsť v celej oblasti Voordelta; najväčšia rozmanitosť sa však nachádza v severnej polovici tejto oblasti. Ochranné opatrenia sú preto najúčinnejšie, keď sa uplatňujú v týchto severných oblastiach.

Správa o kompenzácii za Maasvlakte 2

Rozvoj Maasvlakte 2 v oblasti Voordelta systému Natura 2000 povedie k strate rastlín a živočíchov s osobitnou ekologickou hodnotou čiastočne v dôsledku zmenšenia rozmerov oblasti systému Natura 2000 o 2 455 hektárov. Kľúčové rozhodnutie o priestorovom plánovaní (ďalej len „KRPP“), Rozvoj hlavného rotterdamského prístavu 2006, stanovilo, že táto strata sa má vykompenzovať vytvorením ochrannej oblasti v inej časti Voordelta, kde by sa mohli zaviesť obmedzenia jej využívania. V KRPP sa tiež konštatovalo, že obmedzenia využívania a ďalšie opatrenia by pomohli zvýšiť ekologickú hodnotu chránenej oblasti. Ekologické nároky sa zohľadnili a zvážili v porovnaní s rozsahom, v akom by sa mali zaviesť obmedzenia na ľudské činnosti, najmä z hľadiska existujúceho využívania, ľuďmi alebo inak.

Povolenie na základe zákona o ochrane prírody vydané na výstavbu a existenciu Maasvlakte 2 zahŕňa kompenzačnú povinnosť týkajúcu sa typu biotopov 1110 a viacerých druhov vtákov.

Opatrenia

V krátkodobom výhľade je dôležité obmedziť prístup do niektorých častí oblasti Voordelta, aby bolo možné včas kompenzovať vplyvy výstavby a existencie Maasvlakte 2 a aby sa udržalo sledovanie ochrany a zachovania rastlinstva a živočíchov s osobitnou ekologickou hodnotou, ktoré sú zahrnuté do vyhlášky o označení oblasti Voordelta.

Uplatniteľné opatrenia pre oblasť Voordelta budú zahrnuté aj do plánu riadenia oblasti Voordelta. Oddiel 19d zákona o ochrane prírody z roku 1998 zostáva plne v platnosti, kým tento plán riadenia nenadobudne účinnosť. Cieľom tejto vyhlášky je iba regulovať prístup a obmedziť prístup do niektorých oblastí, neposkytuje však žiadnu úľavu pre licenčné požiadavky v prípadoch, keď tieto pochádzajú z akýchkoľvek platných právnych predpisov.

Dokument o posúdení environmentálnych vplyvov a príslušné hodnotenie (uskutočnené pre vypracovanie plánu riadenia oblasti Voordelta) sú základom pre vyhlášky o obmedzení prístupu. Budú začlenené aj do plánu riadenia oblasti Voordelta. Cieľom plánu riadenia a vyhlášky o obmedzení prístupu je zachovať chránené prírodné bohatstvá, kompenzovať stratu chránených prírodných bohatstiev spôsobenú výstavbou Maasvlakte 2 a v rámci týchto hraníc ochrany prírody zohľadňovať záujmy rekreantov, cestovného ruchu a rybolovu.

Opatrenia spojené s riadením, ako sú súčasné obmedzenia prístupu, budú v prípade potreby upravené na základe monitorovania a hodnotenia.

Vysvetlivky k obmedzeniam prístupu

Hinderplaat

Hinderplaat je veľmi dôležitá oblasť stanovíšť a zásobovania krmivom pre kajku morskú. Ciele ochranu pre tento druh boli stanovené vo vyhláške o označení oblasti Voordelta.

V tejto oblasti sa vyskytujú prílivové plochy priliehajúce k hlbokým kanálom, ktoré sú veľmi dôležité pre tuleňa obyčajného. Ciele zlepšenia pre tuleňa obyčajného boli stanovené vo vyhláške o označení oblasti Voordelta.

Všetky prílivové plochy v tejto oblasti tvoria mimoriadne dôležité oblasti stanovíšť zóny oddychu pre rybára sivého a riečneho. Aj pre tieto druhy boli ciele ochrany stanovené vo vyhláške o označení oblasti Voordelta. Povolenie na základe zákona o ochrane prírody vydané na výstavbu a existenciu Maasvlakte 2 ukladá pre tieto druhy kompenzačnú povinnosť.

Bollen van de Ooster

Bollen van de Ooster tvorí dôležitú oblasť pre ochranu vtákov a dôležitá oblasť stanovíšť a zásobovania krmivom turpana čierneho (v pobrežných oblastiach) a pre rybára sivého a riečneho (na prílivových pláňach). Aj pre tieto druhy boli ciele ochrany stanovené vo vyhláške o označení oblasti Voordelta. Povolenie na základe zákona o ochrane prírody vydané na výstavbu a existenciu Maasvlakte 2 ukladá pre tieto druhy kompenzačnú povinnosť.

Táto oblasť má osobitný význam aj pre ochranu tuleňa obyčajného, ktorý obýva hlavne južný výbežok prílivových plôch. Ciele zlepšenia pre tuleňa obyčajného boli stanovené aj vo vyhláške o označení oblasti Voordelta.

Bollen van het Nieuwe Zand

Bollen van het Nieuwe Zand tvorí jednu z najdôležitejších oblastí stanovíšť a zásobovania krmivom turpana čierneho. Aj pre tento druh boli ciele ochrany stanovené vo vyhláške o označení oblasti Voordelta. Povolenie na základe zákona o ochrane prírody vydané na výstavbu a existenciu Maasvlakte 2 ukladá pre tento druh kompenzačnú povinnosť.

Ciele systému Natura 2000

Tuleň obyčajný

Na začiatku minulého storočia obývalo deltu okolo desaťtisíc tuleňov obyčajných. Znečisťovanie, lov a zasahovanie do ich biotopu v dôsledku prác v delte znížili ich počty do obdobia pred päťdesiatimi rokmi na niekoľko tuctov jedincov. V priebehu posledných rokov sa ich počty v oblasti delty zvýšili na viac ako sto, z čoho 50 % žije v oblasti Voordelta.

Využívajú na sídlenie také prílivové plochy, aké sa vyskytujú v oblastiach Hinderplaat, Bollen van de Ooster (Aardappelenbult) a Verklikkerplaat. V oblasti Voordelta sa však dobre nerozmnožujú. Plochy im neposkytujú dostatočný pokoj a ticho na to, aby privádzali na svet, dojčili a odchovávali svoje mláďatá. Celoročný pokoj a ticho sú veľmi dôležité, pričom najkritickejšie obdobie pred dobou dojčenia mláďat, počas tohto obdobia a po ňom je od 1. mája do 1. septembra.

Opatrenia obmedzujúce prístup do miest ich sídlenia v oblastiach Hinderplaat, Bollen van de Ooster and Verklikkerplaat v oblasti Voordelta sú určené na to, aby najmenej dve stovky tuleňov obyčajných mohli obývať celú deltu. Tu si budú môcť odchovať svoje mláďatá, čím budú splnené ciele stanovené vo vyhláške o označení oblasti Voordelta.

Kajka morská

Kajka morská je predovšetkým zimný návštevník v oblasti Voordelta, ale menšie skupiny sa tam vyskytujú aj počas celého leta. Kajky morské možno vždy nájsť v plytkých, chránených oblastiach v Hinderplaat a Bollen van de Ooster. Ich počty kolíšu z roka na rok v závislosti od ročných zmien výskytu mäkkýšov v tejto oblasti. Úrovne populácie kajky morskej v oblasti Voordelta sú vystavené tlaku v dôsledku znížených zásob potravín vyplývajúcich z komerčného zberu mäkkýšov a nepríjemností spôsobených zvýšeným rekreačným tlakom. Hoci výstavba a existencia Maasvlakte 2 nebude mať žiadny významný vplyv na tento druh, opatrenia sú skutočne veľmi dôležité vzhľadom na veľmi zlý stav ochrany v celej krajine. Z tohto dôvodu sa má obmedziť prístup do oblastí východne od Hinderplaat, aby sa zabezpečilo, že populácie tohto druhu zostanú v oblasti Voordelta.

Kompenzácie Maasvlakte 2

Rybár sivý a riečny

Rybár sivý a riečny sa rozmnožujú mimo oblasti Voordelta v oblastiach blízkych systému Natura 2000. Ich výživa pozostáva z malých rýb, ktoré lovia ponáraním sa v plytkých pobrežných oblastiach pri piesočnatých brehoch, ako sa už uviedlo (typ biotopu 1110). V dôsledku výstavby Maasvlakte 2 budú stratené zdroje potravy situované v blízkosti chovných kolónií. To bude mať najväčší vplyv v letnom období, keď je polomer doletu týchto vtákov pre ich mláďatá obmedzený.

Súčasné podmienky poskytujú obmedzený pokoj a ticho na bahnistých rovinách, ktoré vtáky využívajú v oblasti Voordelta. Opatrenia obmedzujúce prístup sú určené na vytvorenie pokojnejšieho prostredia v letnom období na prílivových plochách oblasti Voordelta v Hinderplaat a Bollen van de Ooster. To umožní rybárovi sivému a riečnemu lepšie využívať túto oblasť ako miesto sídlenia pre svoje mláďatá a uľahčiť prístup k zásobám potravy v mori.

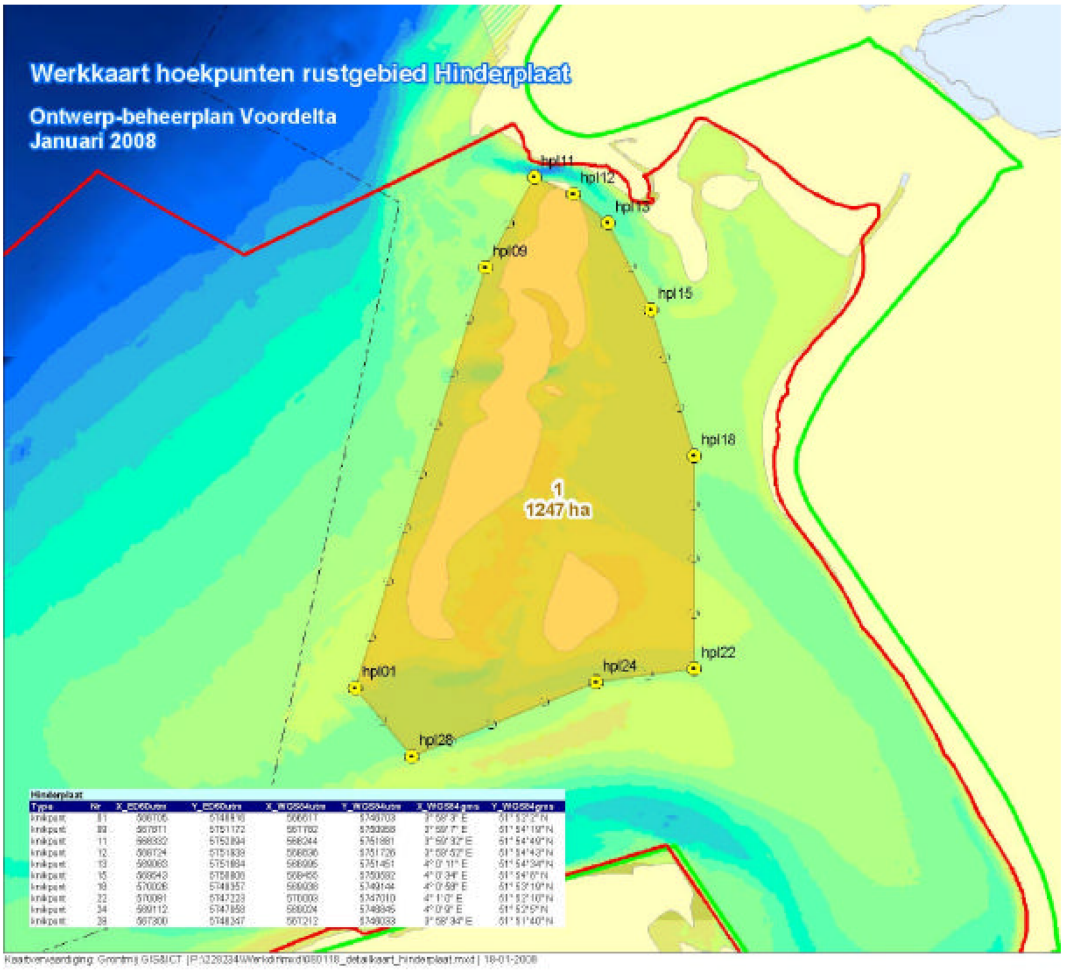
Turpan čierny

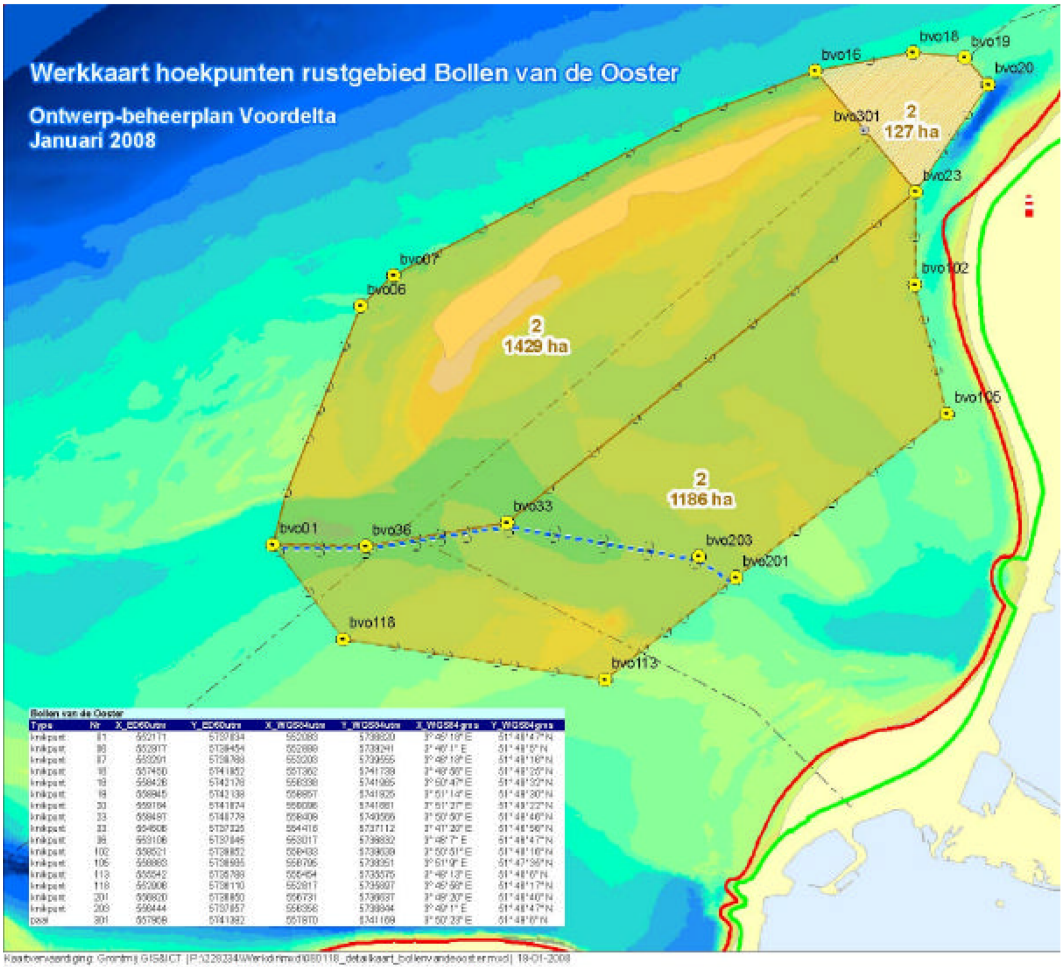
Turpan čierny je migrujúci vták, ktorý navštevuje oblasť Voordelta v zimných mesiacoch. Tento druh možno nájsť najmä v pobrežných oblastiach juhovýchodne od Bollen van de Ooster, ako aj v a okolo Bollen van het Nieuwe Zand. V letných mesiacoch zostávajú v oblasti Voordelta menšie počty turpana čierneho, ktoré ju využívajú ako oblasť na pĺznutie.

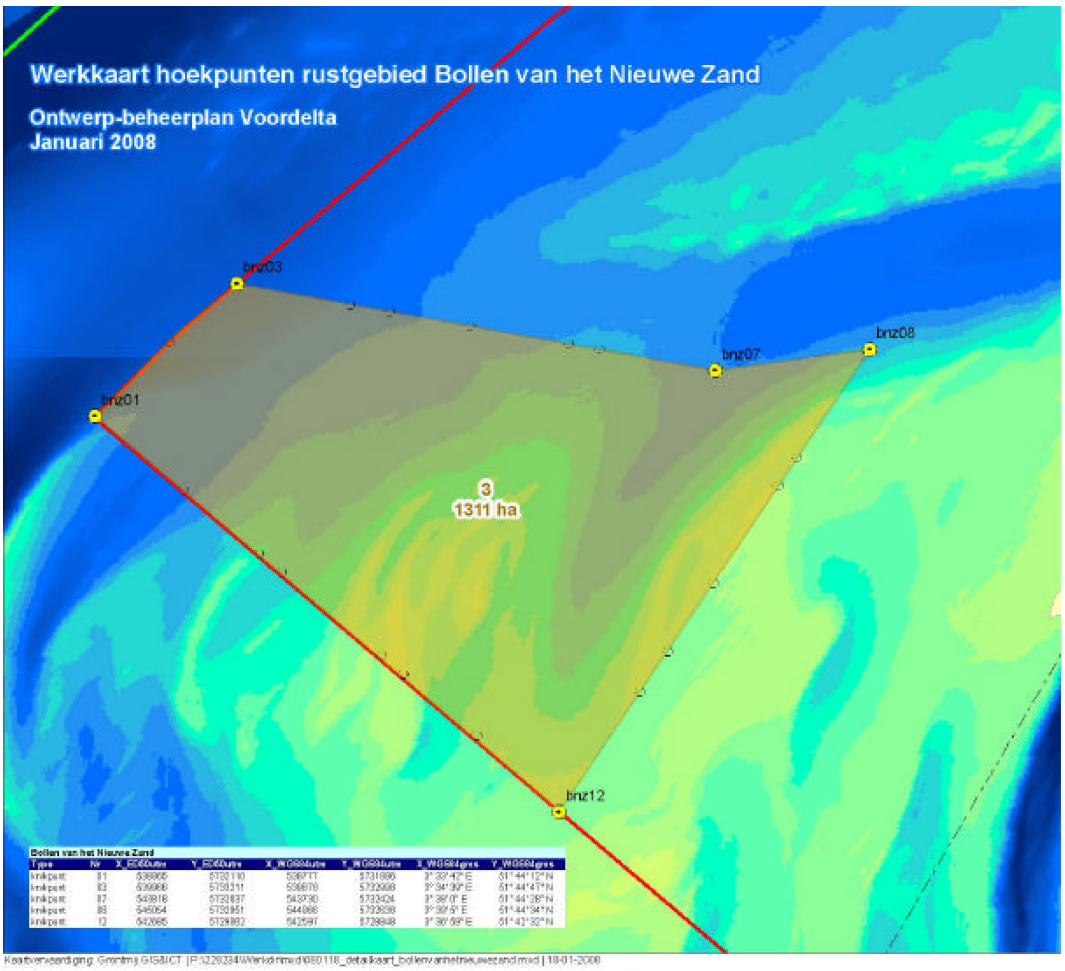
Turpan čierny sa živí mäkkýšmi, ktoré nachádza v plytkých vodách, ktoré budú v dôsledku výstavby Maasvlakte 2 čiastočne stratené. Opatrenia obmedzujúce prístup do pobrežných oblastí v Bollen van de Ooster (a Bollen van het Nieuwe Zand) sú určené na ochranu adekvátnych úrovní prístupu k zásobám potravy ako kompenzácia za potenciálnu stratu oblasti zásobovania týchto „druhov“ krmivom okolo Maasvlakte 2.

Voľne žijúce živočíchy sú obzvlášť citlivé na rušenie a obťažovanie spôsobované rekreačnými používateľmi vody a lodnou dopravou. Dúfame, že zaručením pokoja a ticha počas zimných mesiacov v oblastiach, v ktorých sa tieto druhy sídlia a zásobujú sa krmivom, možno zachovať pre turpana čierneho v celej oblasti Voordelta priaznivé podmienky rovnocenné podmienkam pred výstavbou Maasvlakte 2. Počas letných mesiacov postačí kratšie letné obdobie sídlenia.

MAPY




Werkkaart hoekpunten rustgebied Bollen van de Ooster
Ontwerp-beheerplan Voordelta
Januari 2008
bvo16
bvo18
bvo19
bvo20
bvo301
2
127 ha
bvo23
bvo07
bvo06
2
1429 ha
bvo102
bvo105
2
1186 ha
bvo33
bvo01
bvo36
bvo203
bvo201
bvo118
bvo113


Werkkaart hoekpunten rustgebied Bollen van het Nieuwe Zand
Ontwerp-beheerplan Voordelta
Januari 2008
brz03
brz07
brz08
brz01
3
1311 ha
brz12

PRÍLOHA II

Vyhláška o obmedzení prístupu ku chránenej oblasti morského dna

13. mája 2008

Ministerstvo poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín

Obmedzenie prístupu k prírodným oblastiam podľa oddielu 20 zákona o ochrane prírody z roku 1998 pre oblasť „Voordelta“ siete Natura 2000.

ÚVOD

V oddiele 20 pododdiele 1 zákona o ochrane prírody z roku 1998 ([1]) sa stanovuje, že provinčné orgány výkonnej moci môžu obmedziť prístup k chráneným prírodným zdrojom vymedzeným v oddiele 10 pododdiele 1; k označeným oblastiam vymedzeným v oddiele 10a pododdiele 1; k ďalším oblastiam, pre ktoré sa zvažuje takéto označenie a ktoré sú vymedzené v oddiele 12, alebo k častiam takých oblastí, pokiaľ je to potrebné pre ochranu ekologickej hodnoty uvedenej oblasti.

V oddiele 20 pododdiele 2 zákona o ochrane prírody z roku 1998 sa stanovuje, že orgán vymedzený v pododdiele 1 závisí od ministra poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín po dohode s iným ministrom v prípade, že oblasť vymedzená v pododdiele 1 alebo jej časť riadi tento minister alebo iní ministri, alebo sa na ňu vzťahuje ich právomoc.

Táto vyhláška má byť uzákonená po dohode s ministrom dopravy, verejných prác a vodného hospodárstva. Mandát pre regionálne záležitosti ([2]) platný na ministerstve poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín stanovuje, že regionálny riaditeľ pre južné oblasti tohto ministerstva má byť splnomocnený prijať toto rozhodnutie v mene ministra poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín.

Treba obmedziť prístup do viacerých oblastí v rámci oblasti Voordelta systému Natura 2000 (ďalej len „Voordelta“), aby sa ochránila súčasná a budúca ekologická hodnota oblasti. Základ pre zavedenie takýchto obmedzení prístupu možno nájsť vo vyhláške o označení Voordelta (19. februára 2008, ref. DRZO/2008-113) s ohľadom na plnenie cieľov Voordelta Natura 2000, ako aj kompenzačných povinností začlenených do povolenia na základe zákona o ochrane prírody (17. apríla 2008, ref. DRZW/2008-1670) vydaného pre výstavbu a existenciu Maasvlakte 2. Podrobnejšie je to opísané vo všeobecných vysvetlivkách sprevádzajúcich túto vyhlášku.

Táto vyhláška konkrétne upravuje obmedzený prístup do oblastí podrobne opísaným nižšie. Osobitné výnimky z obmedzení prístupu nijako nezmenšujú žiadne licenčné požiadavky uvedené v oddiele 19d zákona o ochrane prírody z roku 1998, pokiaľ sa neuplatňujú výnimky určené v oddiele 19d pododdiele 2 zákona o ochrane prírody z roku 1998 (projekty alebo činnosti v súlade s plánom riadenia).

VYHLÁŠKA

Oddiel 1

Prístup do chránenej oblasti morského dna v oblasti Voordelta znázornenej na mape priloženej k tejto vyhláške sa obmedzuje pre lov rýb vlečnými vlečnými sieťami plavidlami s výkonom motora väčším ako 191 kW (260 HP).

Obmedzený prístup sa uplatňuje v priebehu celého roka.

Oddiel 2

1. Oblasť, do ktorej bol prístup obmedzený na základe tejto vyhlášky, je znázornená na pripojenej mape nazvanej „Toegangsbeperkingsbesluit bodembeschermingsgebiet Voordelta“ [vyhláška o obmedzení prístupu – chránená oblasť morského dna Voordelta] a podrobne vymedzená pomocou súradníc.

2. Mapy a iné prílohy uvedené v pododdiele 1 si možno prezerať s cieľom inšpekcie po dobu šiestich týždňov po uverejnení v úrade regionálneho riaditeľstva ministerstva poľnohospodárstva prírody a kvality potravín pre južné oblasti, ktorý sídli v Eindhovene na Keisersgracht 5. Úradné hodiny sú od pondelka do piatka v čase od 9.00 hod. do 17.00 hod.

([1]) Účinný podľa Staatsblad 2005 [zbierka zákonov, predpisov a opatrení 2005], 473.

([2]) Staatscourant 2006 [Government Gazette 2006], č. 91.

Oddiel 3

Táto vyhláška má byť oznámená v *Staatscourant* [vládny vestník]. Dôvodová správa k tejto vyhláške sa musí chápať v spojení s nariadením.

MINISTER POĽNOHOSPODÁRSTVA, PRÍRODY A KVALITY POTRAVÍN

per pro

regionálny riaditeľ pre južné oblasti

Námietky

Zainteresované strany môžu podať námietku proti tejto vyhláške v písomnej forme na základe ustanovení uvedených vo všeobecnom zákone o správnom práve. Všetky takéto oznámenia o námietke majú byť podané do šiestich týždňov od uverejnenia vyhlášky v *Staatscourant* [vládny vestník] na túto adresu:

Minister poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín

Dienst Regelingen

Afdeling Recht & Rechtsbescherming

PO Box 20401

2500 EK The Hague
Holandsko

Oznámenia o námietke musia byť podpísané a musia obsahovať najmenej tieto informácie:

a) názov a adresu strany podávajúcej námietku;

b) dátum;

c) opis vyhlášky, proti ktorej sa podáva námietka, a

d) dôvody pre námietku.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Oblasti systému Natura 2000

Oblasť Voordelta je domovom pre rastliny a živočíchy s osobitnou ekologickou hodnotou. Preto bola táto oblasť označená ako oblasť systému Natura 2000 pod záštitou smernice EÚ o vtákoch a biotopoch. Holandsko je povinné ustanoviť a udržiavať pre niektoré druhy a ich biotopy „priaznivý štatút ochrany“. Ochrana voľne žijúcich živočíchov a rastlín je právne upravená na základe zákona o rastlinách a živočíchoch a chránené oblasti sú právne upravené na základe zákona o ochrane prírody z roku 1998. Zákon o ochrane prírody z roku 1998 vyžaduje, aby sa pre všetky oblasti systému Natura 2000 zaviedol plán riadenia.

Rastliny a živočíchy s osobitnou ekologickou hodnotou možno nájsť v celej oblasti Voordelta; najväčšia rozmanitosť sa však nachádza v severnej polovici tejto oblasti. Preto sú ochranné opatrenia najúčinnejšie, keď sa uplatňujú v týchto severných oblastiach.

Správa o kompenzácii za Maasvlakte 2

Rozvoj Maasvlakte 2 v oblasti Voordelta systému Natura 2000 povedie k strate rastlín a živočíchov s osobitnou ekologickou hodnotou v dôsledku zmenšenia rozmerov oblasti systému Natura 2000 o 2 455 hektárov. Kľúčové rozhodnutie o priestorovom plánovaní (ďalej len KRPP), Rozvoj hlavného rotterdamského prístavu 2006, stanovilo, že táto strata sa má vykompenzovať vytvorením ochrannej oblasti v inej časti Voordelta, kde by sa mohli zaviesť obmedzenia využívania.

KRPP tiež konštatovalo, že obmedzenia využívania a ďalšie opatrenia by pomohli zvýšiť ekologickú hodnotu chránenej oblasti. Ekologické nároky sa zohľadnili a zvážili v porovnaní s rozsahom, v akom by sa mali zaviesť obmedzenia na ľudské činnosti, najmä z hľadiska existujúceho používania, ľudských aspektov a iných.

Povolenie na základe zákona o ochrane prírody vydané na výstavbu a existenciu Maasvlakte 2 zahŕňa kompenzačnú povinnosť týkajúcu sa typu biotopov 1110 a viacerých druhov vtákov.

Opatrenia

V krátkodobom výhľade je dôležité obmedziť prístup do niektorých častí oblasti Voordelta, aby bolo možné včas kompenzovať vplyvy výstavby a existencie Maasvlakte 2 a aby sa udržalo sledovanie ochrany a zachovania rastlinstva a živočíchov s osobitnou ekologickou hodnotou, ktoré sú zahrnuté do vyhlášky o označení oblasti Voordelta.

Uplatniteľné opatrenia pre oblasť Voordelta budú zahrnuté aj do plánu riadenia oblasti Voordelta. Dovtedy, kým tento plán riadenia nenadobudne účinnosť, zostávajú plne v platnosti ustanovenia oddielu 19d zákona o ochrane prírody z roku 1998. Táto vyhláška má za cieľ iba upraviť prístup a obmedziť prístup do niektorých oblastí, neposkytuje však žiadnu úľavu pre licenčné požiadavky v prípadoch, keď tieto pochádzajú z akýchkoľvek platných právnych predpisov.

Dokument o posúdení environmentálnych vplyvov a príslušné hodnotenie (uskutočnené pri vypracovaní Plánu riadenia oblasti Voordelta) je základom pre vyhlášky o obmedzení prístupu. Budú začlenené aj do plánu riadenia oblasti Voordelta. Cieľom plánu riadenia a vyhlášky o obmedzení prístupu je zachovať chránené prírodné bohatstvá, kompenzovať stratu chránených prírodných bohatstiev pri výstavbe Maasvlakte 2 a v rámci hraníc ochrany prírody zohľadňovať záujmy rekreantov, cestovného ruchu a rybolovu.

Opatrenia spojené s riadením, ako sú súčasné obmedzenia prístupu, budú v prípade potreby upravené na základe monitorovania a vyhodnotenia.

Vysvetlivky k obmedzeniam prístupu

Kompenzácia za Maasvlakte 2

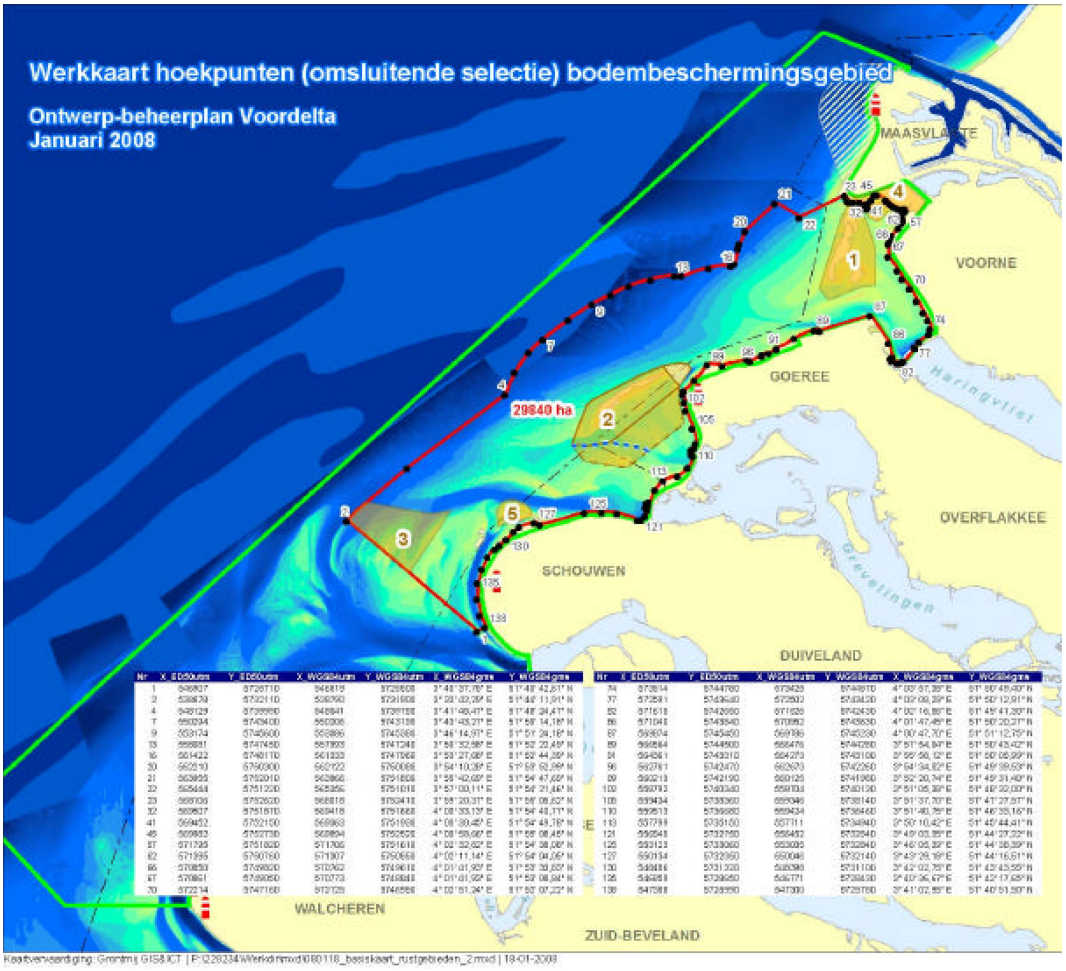
Typ biotopu 1110 (trvalé piesčiny v plytkých pobrežných vodách)

Mnohé druhy suchozemských zvierat a rýb žijú na piesčinách v prílivových deltách so striedajúcou sa sladkou a slanou vodou. Tieto oblasti delty sú dôležitým základom potravy pre vtáky a tulene, a práve preto je také dôležité chrániť tieto oblasti. V dôsledku rozšírenia Rotterdamského prístavu až po Maasvlakte 2 sa v oblasti Voordelta stratí celkovo 2 455 hektárov tohto typu biotopu. Časť živočíchov žijúcich na súši (pôdna fauna) vymrie v dôsledku straty tejto pôdnej oblasti, ktorá by v opačnom prípade slúžila ako zdroj potravy pre ryby a vtáky.

Keďže piesčiny v plytkých pobrežných vodách nie je možné vytvoriť v iných lokalitách, treba prijať opatrenia na zvýšenie kvality podobných častí morského dna v iných častiach oblasti Voordelta, aby slúžili ako základ potravy pre vtáky a ryby. Cieľom je zvýšiť úrovne biomasy v chránenej oblasti ako zdroj potravy pre vtáky a ryby, aby sa celkové úrovne biomasy v oblasti Voordelta zachovali na stálej úrovni porovnateľnej so situáciou pred výstavbou Maasvlakte 2. To bude pôsobiť ako kompenzácia za vplyvy výstavby a existenciu Maasvlakte 2.

Celková čistá výmera chránenej oblasti je 24 550 hektárov, teda desaťkrát väčšia ako plocha, ktorá sa stratí. Tento desaťnásobok možno odvodiť z expertných posudkov a existujúcich výskumných údajoch, z ktorých vyplýva, že obmedzenie využívania oblasti môže vytvoriť najmenej 10-percentné zlepšenie kvality pôdy v dôsledku rastu biomasy. Na základe expertného posudku a ďalšieho výskumu sa v oddiele 1 KRPP určilo, že vytvorenie morskej rezervy (označenej v tejto vyhláške ako chránená oblasť) by bolo najlepším spôsobom kompenzácie vplyvov výstavby a existencie Maasvlakte 2. Následný výskum odvtedy preukázal, že vylúčenie rybárskych plavidiel vlečnými sieťami s rozperou s výkonom motora väčším ako 191 kW (260 HP) z chránenej oblasti je dostatočné na dosiahnutie tohto cieľa. Vyhláška o obmedzenom prístupe sa opiera o tieto zistenia.

MAPA


Werkkaart hoekpunten (omsluitende selectie) bodembeschermingsgebied
Ontwerp-beheerplan Voordelta
Januari 2008
MAASVLAKTE
VOORNE
GOEREE
OVERFLAKKEE
SCHOUWEN
DUIVELAND
WALCHEREN
ZUID-BEVELAND
29840 ha
1
2
3
4
5

PRÍLOHA III

Vyhláška o obmedzení prístupu k oblastiam Verklikkerplaat a Slikken van Voorne

13. mája 2008

Ministerstvo poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín

Obmedzenie prístupu k prírodným oblastiam podľa oddielu 20 zákona o ochrane prírody z roku 1998 pre oblasť „Voordelta“ systému Natura 2000.

ÚVOD

V oddiele 20 pododdiele 1 zákona o ochrane prírody z roku 1998 ([1]) sa stanovuje, že provinčné orgány výkonnej moci môžu obmedziť prístup k chráneným prírodným zdrojom vymedzeným v oddiele 10 pododdiele 1; k označeným oblastiam vymedzeným v oddiele 10a pododdiele 1; k ďalším oblastiam, pre ktoré sa zvažuje takéto označenie a ktoré sú vymedzené v oddiele 12, alebo k častiam takých oblastí, pokiaľ je to potrebné pre ochranu ekologickej hodnoty uvedenej oblasti.

V oddiele 20 pododdiele 2 zákona o ochrane prírody z roku 1998 sa stanovuje, že orgán vymedzený v pododdiele 1 závisí od ministra poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín po dohode s iným ministrom v prípade, že oblasť vymedzenú v pododdiele 1 alebo jej časť riadi tento minister alebo iní ministri, alebo sa na ňu vzťahujú ich právomoci.

Táto vyhláška má byť uzákonená po dohode s ministrom dopravy, verejných prác a vodného hospodárstva. Mandát pre regionálne veci ([2]) platný na ministerstve poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín stanovuje, že regionálny riaditeľ pre južné oblasti tohto ministerstva má byť splnomocnený prijať toto rozhodnutie v mene ministra poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín.

Treba obmedziť prístup do viacerých oblastí v rámci oblasti Voordelta systému Natura 2000 (ďalej len „Voordelta“), aby sa ochránila súčasná a budúca ekologická hodnota oblasti. Základ na zavedenie takýchto obmedzení prístupu možno nájsť vo vyhláške o označení Voordelta (19. februára 2008, ref. DRZO/2008-113) s ohľadom na plnenie cieľov Voordelta Natura 2000, ako aj kompenzačných povinností začlenených do povolenia na základe zákona o ochrane prírody (17. apríla 2008, ref. DRZW/2008-1670) vydaného pre výstavbu a existenciu Maasvlakte 2. Podrobnejšie je to opísané vo všeobecnej dôvodovej správe sprevádzajúcej túto vyhlášku.

Táto vyhláška konkrétne upravuje obmedzený prístup do oblastí podrobne opísaných nižšie. Osobitné výnimky z obmedzení prístupu nijako nezmenšujú žiadne licenčné požiadavky uvedené v oddiele 19d zákona o ochrane prírody z roku 1998, pokiaľ sa neuplatňujú výnimky určené v oddiele 19d pododdiele 2 zákona o ochrane prírody z roku 1998 (projekty alebo činnosti v súlade s plánom riadenia).

VYHLÁŠKA

Oddiel 1

Prístup do oblasti „Verklikkerplaat“ znázornenej mape priloženej k tejto vyhláške sa obmedzuje.

Obmedzený prístup do oblasti Verklikkerplaat sa uplatňuje v priebehu celého roka.

Obmedzený prístup do oblasti Verklikkerplaat sa vzťahuje na všetky druhy činností s výnimkou uvedených činností:

Lety vrtuľníkov a rekreačné lety na malých lietadlách

Lety vrtuľníkov nad touto oblasťou sú povolené vo výške letu najmenej 1 000 stôp (približne 300 metrov).

Paragliding a závesný gliding sa nad touto oblasťou výslovne zakazujú.

Pre všetky ostatné formy rekreačného lietania (motorové alebo bezmotorové) bola táto oblasť označená ako „oblasť ochrany prírody“ v súlade s kódexom správania pre všeobecné lietanie, *Verantwoord Vliegen* [„Zodpovedné lietanie“] uplatňované na túto kategóriu, ktorým sa stanovuje, že týmto oblastiam sa treba vyhýbať všade, kde je to možné. Ak sa lietaniu nad týmito oblasťami nedá vyhnúť, musí sa zachovávať výška letu najmenej 1 000 stôp (približne 300 metrov), okrem situácií, v ktorých je to z bezpečnostných dôvodov nerealizovateľné.

([1]) Účinný podľa *Staatsblad 2005* [zbierka zákonov, predpisov a opatrení 2005], 473.

([2]) *Staatscourant 2006* [*Government Gazette 2006*], č. 91.

Oddiel 2

Prístup do oblasti „Slikken van Voorne“, ktorá sa nachádza v oblasti Voordelta, ako je znázornené na mape sprevádzajúcej túto vyhlášku, má byť obmedzený.

Obmedzený prístup do oblasti Verklikkerplaat sa uplatňuje v priebehu celého roka.

Obmedzený prístup do oblasti Slikken van Voorne sa nevzťahuje na uvedené činnosti:

Lov rýb záťahovou sieťou

Lov rýb záťahovou sieťou je povolený v priebehu celého roka za týchto podmienok, ktoré sa týkajú jedného podniku, konkrétne plavidla Tholen 5.

Musí sa zachovávať vzdialenosť najmenej 250 m od útočísk na bahnistých rovinách v hlbokej vode.

Rybárske plavidlo musí byť vybavené prevádzkyschopným sledovacím zariadením na účely vynucovania.

Lety vrtuľníkov a rekreačné lety na malých lietadlách

Lety vrtuľníkov nad touto oblasťou sú povolené vo výške letu najmenej 1 000 stôp (približne 300 metrov).

Paragliding a závesný gliding sa nad touto oblasťou výslovne zakazujú.

Pre všetky ostatné formy rekreačného lietania (motorové alebo bezmotorové) bola táto oblasť označená ako „oblasť ochrany prírody“ v súlade s kódexom správania pre všeobecné lietanie, *Verantwoord Vliegen* [„Zodpovedné lietanie“], uplatňované na túto kategóriu, ktorým sa stanovuje, že týmto oblastiam sa treba vyhýbať všade, kde je to možné. Ak sa lietaniu nad týmito oblasťami nedá vyhnúť, musí sa zachovávať výška letu najmenej 1 000 stôp (približne 300 metrov), okrem situácií, v ktorých je to z bezpečnostných dôvodov nerealizovateľné.

Oddiel 3

Obmedzenia prístupu opísané v oddiele 1 sa nevzťahujú na tieto činnosti podľa oddielu 20 pododdielu 4 zákona o ochrane prírody z roku 1998:

Plnenie nevyhnutných vládnych úloh

Plnenie úloh vykonávaných vládou alebo v mene vlády v priebehu celého roka s použitím alebo bez použitia plavidla, vozidla alebo lietadla, pokiaľ je to nevyhnutné na účely ochrany, údržby, vytýčenia hraníc, monitorovania, inšpekcie alebo sledovania a vojenských činností.

Údržba káblových a potrubných vedení

Práce spojené s údržbou vykonávané na káblových a potrubných vedeniach v čase od 1. septembra do 1. mája. Prístup mimo tohto obdobia je povolený len v prípade naliehavej potreby a podlieha rozhodovaniu príslušného orgánu.

Oddiel 4

1. Oblasti, ku ktorým bol prístup obmedzený na základe tejto vyhlášky, sú znázornené na pripojenej mape nazvanej „Toegangsbeperkingsbesluit Verklikkerplaat en Slikken van Voorne“ [vyhláška o obmedzení prístupu Verklikkerplaat en Slikken van Voorne] a podrobne vymedzené súradnicami.

2. Na súši a na vode môžu byť hranice oblastí s obmedzeným prístupom označené ukazovateľmi a bójami.

3. Mapy a iné prílohy uvedené v pododdiele 1 si možno prezerať s cieľom inšpekcie po dobu šiestich týždňov po uverejnení v úrade regionálneho riaditeľstva ministerstva poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín pre južné oblasti, ktorý sídli v Eindhovene na Keisersgracht 5. Úradné hodiny sú od pondelka do piatka v čase od 9.00 hod. do 17.00 hod.

Oddiel 5

Táto vyhláška má byť oznámená v *Staatscourant* [vládny vestník]. Dôvodová správa k tejto vyhláške sa musí chápať v spojení s nariadením.

MINISTER POĽNOHOSPODÁRSTVA, PRÍRODY A KVALITY POTRAVÍN

per pro

regionálny riaditeľ pre južné oblasti

Námietky

Zainteresované strany môžu podať námietku proti tejto vyhláške v písomnej forme na základe ustanovení uvedených v zákone o všeobecnom správnom práve. Všetky takéto oznámenia o námietke sa musia podať do šiestich týždňov od uverejnenia vyhlášky v *Staatscourant* [vládny vestník] na túto adresu:

Minister poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín

Dienst Regelingen

Afdeling Recht & Rechtsbescherming

PO Box 20401

2500 EK The Hague
Holandsko

Oznámenia o námietke majú byť podpísané a majú obsahovať aspoň tieto informácie:

a) názov a adresa strany podávajúcej námietku;

b) dátum;

c) opis vyhlášky, proti ktorej sa podáva námietka, a

d) dôvody na námietku.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Oblasti systému Natura 2000

Oblasť Voordelta je domovom rastlín a živočíchov s osobitnou ekologickou hodnotou. Preto bola táto oblasť označená ako oblasť systému Natura 2000 pod záštitou smernice EÚ o vtákoch a biotopoch. Holandsko je povinné ustanoviť a udržiavať pre niektoré druhy a ich biotopy „priaznivý štatút ochrany“. Ochrana voľne žijúcich živočíchov a rastlín je právne upravená na základe zákona o rastlinách a živočíchoch a chránené oblasti sú právne upravené na základe zákona o ochrane prírody z roku 1998. Zákonom o ochrane prírody z roku 1998 sa vyžaduje, aby sa pre všetky oblasti systému Natura 2000 zaviedol plán riadenia.

Rastliny a živočíchy s osobitnou ekologickou hodnotou možno nájsť v celej oblasti Voordelta; najväčšia rozmanitosť sa však nachádza v severnej polovici tejto oblasti. Ochranné opatrenia sú preto najviac účinné, keď sa uplatňujú v týchto severných oblastiach.

Správa o kompenzácii za Maasvlakte 2

Rozvoj Maasvlakte 2 v oblasti Voordelta systému Natura 2000 povedie k strate rastlín a živočíchov s osobitnou ekologickou hodnotou čiastočne v dôsledku zmenšenia rozmerov oblasti systému Natura 2000 o 2 455 hektárov. Kľúčové rozhodnutie o priestorovom plánovaní (ďalej len KRPP), *Rozvoj hlavného rotterdamského prístavu 2006*, stanovilo, že táto strata sa má vykompenzovať vytvorením ochrannej oblasti v inej časti Voordelta, kde by sa mohli zaviesť obmedzenia využívania. KRPP tiež konštatovalo, že obmedzenia využívania a ďalšie opatrenia by pomohli zvýšiť ekologickú hodnotu chránenej oblasti. Ekologické nároky sa zohľadnili a zvážili v porovnaní s rozsahom, v akom by sa mali zaviesť obmedzenia na ľudské činnosti, najmä z hľadiska existujúceho využívania ľuďmi alebo inak.

Povolenie na základe zákona o ochrane prírody vydané na výstavbu a existenciu Maasvlakte 2 zahŕňa kompenzačnú povinnosť týkajúcu sa Typu biotopov 1110 a viacerých druhov vtákov. Prostredníctvom posudzovanej vyhlášky o obmedzenom prístupe sa majú prijať kompenzačné opatrenia navyše k cieľom stanoveným systémom Natura 2000.

Opatrenia

V krátkodobom výhľade je dôležité obmedziť prístup do niektorých častí oblasti Voordelta, aby bolo možné včas kompenzovať vplyvy výstavby a existencie Maasvlakte 2 a aby sa udržalo sledovanie ochrany a zachovania rastlinstva a živočíchov s osobitnou ekologickou hodnotou, ktoré sú zahrnuté do vyhlášky o označení oblasti Voordelta.

Uplatniteľné opatrenia pre oblasť Voordelta budú zahrnuté aj do plánu riadenia oblasti Voordelta. Oddiel 19d zákona o ochrane prírody z roku 1998 zostáva plne v platnosti, kým tento plán riadenia nenadobudne účinnosť. Táto vyhláška má za cieľ iba upraviť prístup a obmedziť prístup do niektorých oblastí, neposkytuje však žiadnu úľavu pre licenčné požiadavky v prípadoch, keď tieto pochádzajú z akýchkoľvek platných právnych predpisov.

Dokument o posúdení environmentálnych vplyvov a príslušné hodnotenie (uskutočnené pre vypracovanie plánu riadenia oblasti Voordelta) je základom pre vyhlášky o obmedzení prístupu. Budú začlenené aj do plánu riadenia oblasti Voordelta. Cieľom plánu riadenia a vyhlášky o obmedzení prístupu je zachovať chránené prírodné bohatstvá, kompenzovať stratu chránených prírodných bohatstiev pri výstavbe Maasvlakte 2 a v rámci hraníc ochrany prírody zohľadňovať záujmy rekreantov, cestovného ruchu a rybolovu.

Opatrenia spojené s riadením, ako sú súčasné obmedzenia prístupu, budú v prípade potreby upravené na základe monitorovania a vyhodnotenia.

Vysvetlivky k obmedzeniam prístupu

Oblasť Slikken van Voorne je dôležitá pre ochranu rôznych druhov vtákov obývajúcich túto oblasť (približne dvadsať druhov, najmä kačice a brodivé vtáky), pre ktoré boli ciele ochrany stanovené vo vyhláške o označení oblasti Voordelta.

Oblasť Verklikkerplaat je mimoriadne dôležitá pre ochranu tuleňa obyčajného.

Ciele systému Natura 2000

Brodivé vtáky a kačice

Rôzne druhy brodivých vtákov a kačíc, ako je lastúrničiar strakatý a kačica chripľavá, využívajú Slikken van Voorne v oblasti Voordelta ako oblasť sídlenia a zásobovania krmivom. Oblasť Voordelta sa stáva čoraz významnejšou pre ich pokračujúcu existenciu v dôsledku zmenšujúcich sa biotopov v iných oblastiach, ako sú piesčiny Oosterschelde, kde migrujúce vtáky sídlia a nachádzajú potravu.

Rekreačné činnosti v ich priamom susedstve, tak na plážach, ako aj na vode vyrušujú tieto vtáky, ktoré sú zvlášť citlivé na hluk a prudké pohyby. Tento problém sa zväčšuje, pretože rekreačná sezóna sa predlžuje. Opatrenie obmedzujúce prístup do oblasti Slikken van Voorne sú určené na dosiahnutie cieľov ochrany stanovených pre kačice a brodivé vtáky vo vyhláške o označení oblasti Voordelta.

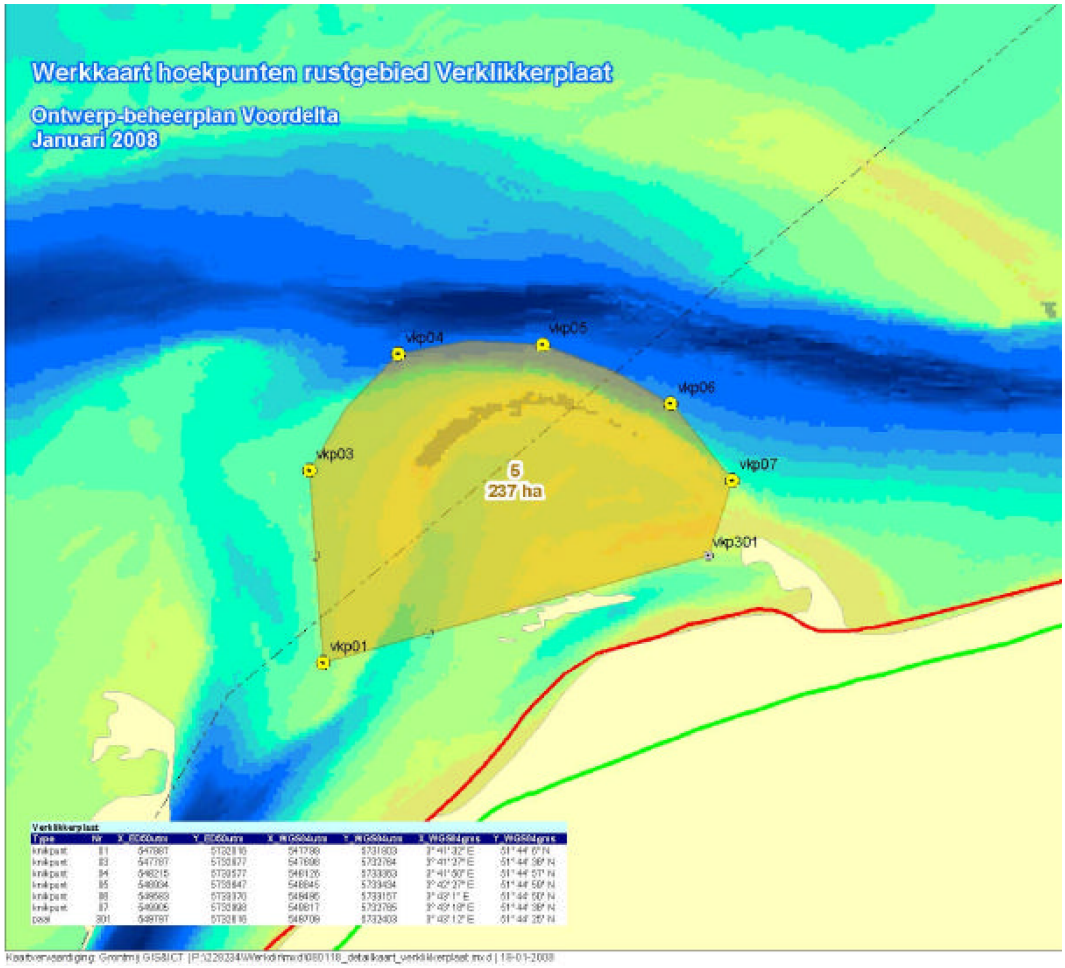
Tuleň obyčajný

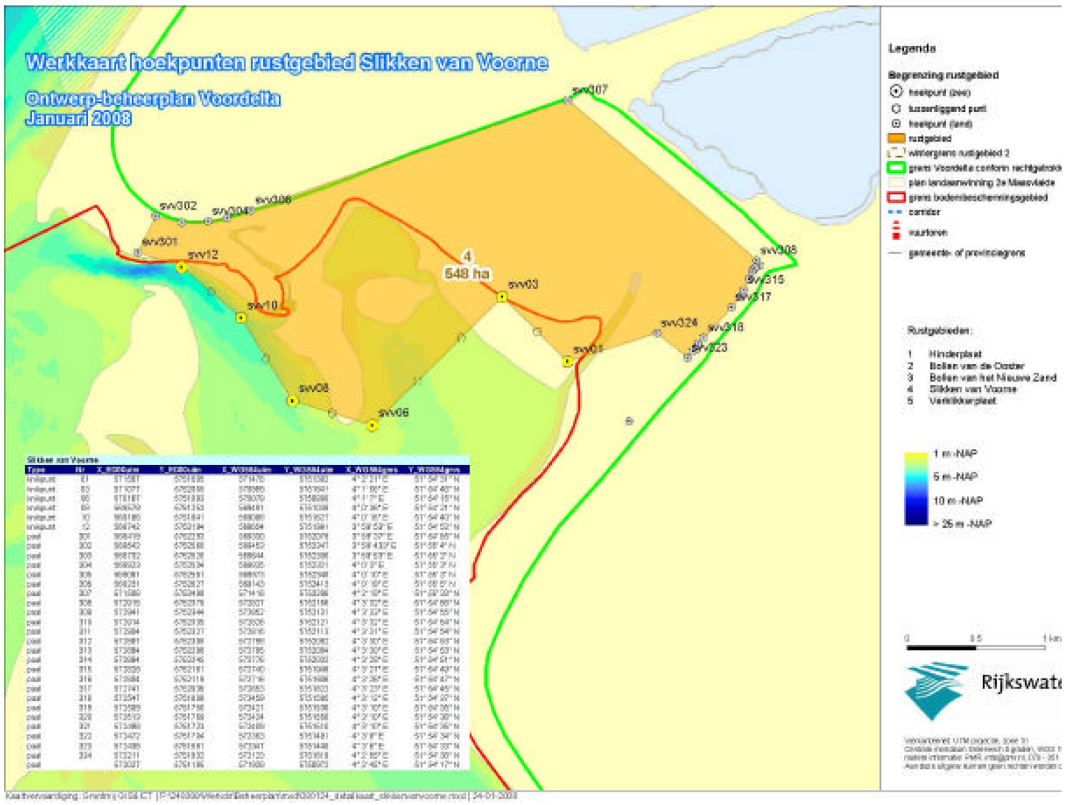
Na začiatku minulého storočia obývalo deltu okolo desaťtisíc tuleňov obyčajných. Znečisťovanie, lov a zasahovanie do ich biotopu v dôsledku prác v delte znížili ich počty do obdobia pred päťdesiatimi rokmi na niekoľko tuctov jedincov. V priebehu posledných rokov sa ich počty v oblasti delty zvýšili na viac ako sto, z čoho 50 % žije v oblasti Voordelta.

Využívajú na sídlenie také prílivové plochy, aké sa vyskytujú v oblastiach Hinderplaat, Bollen van de Ooster (Aardappelenbult) a Verklikkerplaat. V oblasti Voordelta sa však dobre nerozmnožujú. Tieto plochy im neposkytujú dostatočný pokoj a ticho na to, aby privádzali na svet, dojčili a odchovávali svoje mláďatá. Celoročný pokoj a ticho sú veľmi dôležité, pričom najkritickejšie obdobie pred časom dojčenia mláďat, počas tohto obdobia a po ňom je od 1. mája do 1. septembra.

Opatrenia obmedzujúce prístup do miest ich sídlenia v oblastiach Hinderplaat, Bollen van de Ooster and Verklikkerplaat situovaných v oblasti Voordelta sú určené na to, aby najmenej dve stovky tuleňov obyčajných mohlo obývať celú deltu. Tu budú môcť odchovať svoje mláďatá, čím budú splnené ciele stanovené vo vyhláške o označení oblasti Voordelta.

MAPY


Werkkaart hoekpunten rustgebied Verklikkerplaat
Ontwerp-beheerplan Voordelta
Januari 2008
vkp04
vkp05
vkp06
vkp03
vkp07
5
237 ha
vkp301
vkp01


Werkkaart hoekpunten rustgebied Slikken van Voorne
Ontwerp-beheerplan Voordelta
Januari 2008
svv07
svv02
svv04
svv08
svv01
svv12
4
548 ha
svv03
svv10
svv08
svv06
Legenda
Rustgebieden:
1 Hinderplaat
2 Bollen van de Dorter
3 Bollen van het Nieuwe Zand
4 Slikken van Voorne
5 Verklikkerplaat
1 m -NAP
5 m -NAP
10 m -NAP
> 25 m -NAP